

### POSSAK

#### POST-BAG ISINGXOBO SEPOSI

Ek het pas die nuutste **KB** onder oë gehad. Wat'n 'joy!' En die voorblaaie – man, julle is oorspronklik!

Ek sal elke nou en dan by Table View inhardloop en vra om die nuutste uitgawe van die **KB** te sien – sal die tydskrif te veel mis!

Alles van die beste vir jou en jou span, en hoop julle het 'n fantastiese Kersfees!

Mooi bly.

*Elmarie Waltman*

*Hoofbibliotekaris; Maitland Biblioteek*

### PEOPLE

#### MENSE ABANTU

#### A sad farewell to Gillian Carter

It was with shock and deep sadness that Knysna learnt of the sudden death of Reverend Gillian Carter, a well-known Knysna figure who gave 35 dedicated years to the Knysna Library before she recently moved to Graaff-Reinet to join the St James Parish as rector on 1 August.



During her first week in Graaff-Reinet she developed a chest infection for which she was hospitalised on 10 August, and sadly passed away on 11 August.

Carter studied English at Rodes University, and Drama and Teaching in the United Kingdom. She joined the Knysna Municipality during 1973 while studying librarianship through UNISA.

On completion of her B Bibl (Hons) degree she joined the Knysna Library and was well known for the wonderful work she did in building the Africana section of the library to one of the best in South Africa. She also planned the Hornlee, Masifunde, Smutsville and Khayaletu Libraries and further

incorporated the Leisure Isle, Sedgefield, Rheenendal and Karatara Libraries in the Knysna Municipal Library system.

Carter was honoured with the national award of Public Librarian of the Year in 1990 and the Knysna Library was selected as Library of the Year in 1993, winning the coveted Anna M Smith Trophy. She was also the recipient of the Rotary Merit Award for services to the community and received a Western Province Education Certificate for services to adult literacy.

She also helped to establish reading corners in every pre-school and crèche in the disadvantaged areas.

She instigated the Adult Literacy, Early Childhood Learning and Family Literacy projects, which are still thriving today.

Carter served as a director on the Knysna Arts Experience for ten years, with special interest in community arts, the Spring School as well as the performing arts. She was also a founder member of the Knysna Play Reading and Dramatic Society.

#### *Tributes poured in from all over . . .*

- The Knysna Education Trust, for whom Carter served as a trustee, explained that she had always worked with the deep understanding that libraries are the greatest force in the world for democracy and that libraries must not just supply books for those who can read but that libraries have the duty to introduce every single South African to the personal, political and socio-economic advantages, not to mention the delight of reading.
- Well-known Knysna resident Margaret Parkes recalled how Carter had given of herself to the church where she had run the Sunday School for many years before advancing to deacon in December 2006. 'With her wonderful command of the English language, her sermons and funeral obituaries were well admired and brought comfort to many,' said Parkes. 'Gillian is someone who will be remembered with love for her many valuable contributions made to the community, an outstanding lady who will be truly missed,' she said.
- Knysna's executive mayor, Georlene Wolmarans, expressed her sadness: 'Our [Knysna Municipality] deepest sympathies and most sincere condolences go out to the family and friends of Reverend Gillian Carter who passed away.' She further

lauded Carter's great achievements while working as a librarian, as well as her hard work within the communities of Knysna and concluded, 'Rev Carter's selfless service to her community influences our daily lives and she will be greatly missed. Our thoughts and prayers are with her family. We will carry you in our hearts throughout this difficult time.'

- The St George's Anglican Church parish had the following to say: 'Gillian Carter was a very special person to everyone. She touched the lives of so many people, young and old, through her dedicated work in the local library, the Anglican Church, Rotary, the Knysna Education Trust and the many organisations and activities in which she gave of her time unstintingly. No task was ever too much for her. She will always be remembered for her quick wit and happy smile and her willingness to serve others. Knysna has lost a grand lady who will be sorely missed by all who knew her.'
- Canon Nancy Charton of the St James Anglican Church in Graaff-Reinet wrote of Carter's new vocation as rector of the church saying: 'She came full of enthusiasm and energy for the new task ahead of her,' and added that they had welcomed her warmly at her first service on 5 August. 'Her reputation as a loving and energetic pastor having preceded her, we too were full of joy and anticipation. "Aren't we lucky!" we all kept saying,' Canon Charton explained how, on the day before she died, she removed her oxygen mask briefly to ask, 'How is Malusi?' to whom they had both been ministering. Sick as she was, her thoughts were still of others in need. 'I think that sums up the person she was - a joyful and dedicated servant of the Lord. We have lost a great lady,' said the Canon.

*With special thanks to Margaret Parkes, Fran Kirsten, Deanna van Heerden and the Knysna Plett Herald.*

*Gillian was a household name at the CL and I've had many a wonderful discussion and exchange of ideas with her. We really missed her contributions when she left Knysna Library. Our sincere condolences to her nearest and dearest.*

ED

## Ons Noot vir Noot-kenner groet...

Elmarie Waltman groet die biblioteekwêreld vireers na vyf jaar se inspirerende diens. Sy was drie jaar werksaam in TableView Biblioteek, daarna ses maande in Fisantekraal, en die afgelope twee jaar die hoofbibliotekaris in Maitland Biblioteek. Elmarie is, soos ons haar ken, 'n bondel energie en ons glo sy sal baie gemis word. Maar, soos sy sê, 'ek het agt jaar lank gewag vir my poppelappie, en boetie raak by die dag groter, so, my prioriteit vir nou is hulle'.

Oor haar toekomsplanne sê sy: 'Ek wil baie graag 'n kursus doen in grafiese ontwerp - ek het altyd honderde idees, ek moet dit net reg inspan. Ek wil ook graag leer Frans praat en tjello speel ... mmmm, en dit met 'n eenjarige dogtertjie? Sal maar kyk hoe en wanneer ek by alles gaan uitkom.' Sy sê dat een van haar begeertes nog altyd was om by die KB te werk.

*Ons sal jou hier verwelkom, Elmarie – ons kan altyd doen met 'n ekstra paar hande! RED*

## LIBRARIES

### BIBLIOTEKE AMATHALA EENCWADI

#### Exciting reading programme

The **Milnerton Library** facilitated a very successful 2012 Reading Programme for Grade 1 – 3 learners who experienced problems with English reading skills and comprehension. A total of 38 committed learners from Marconi Beam, Seamount, Milnerton and Woodbridge Primary Schools enrolled in the programme with reading and communication skills. Many of the young learners could not speak a word of English when they joined the programme, this resulting in them not understanding what was expected from them or not being confident enough to ask what was required of them.

Milnerton Library received positive feedback from the schools, especially from the Marconi Beam Primary School class teachers who conveyed their gratitude for a programme well received. The teachers not only experienced a vast improvement with their learners but the programme also

enhanced class activities and interaction. The reading programme owes its success to the three volunteer teachers from the community: Jackie Donnelly, Ilana Sachar and Louise de Wet, who offered their services on a weekly basis from Tuesdays to Thursdays.

The graduation ceremony took place in the Milnerton Library Auditorium on 25 October 2012, where all the learners were presented with certificates and goodie bags. The next reading programme at Milnerton Library will commence in the first school term of 2013.

**Marietha Eyssen**  
Principal Librarian, Milnerton



▲ Louise de Wet and Ilana Sachar with one of the graduates



▲ Learners who attended the Milnerton Library 2012 Reading Programme graduation ceremony, held on 25 October in the library auditorium



▲ Bahle Ndamane, learner from Marconi Primary School, proudly shows his certificate



▲ Reading programme volunteers Ilana Sachar and Louise de Wet, with library facilitator, Nicole Hendricks, and teachers from Marconi Primary School



▶ Rebeka Mnabi received her certificate from programme teachers, Ilana Sachar and Louise de Wet

### Table View Library wins big!

Table View Library has won first prize (R15 000) in the Universal Knowledge Software (UKS) Helping Hands Competition. Librarian Linda Barnard shares the story:

'During August, as part of our *67 minutes for Mandela* programme, we started the *Knit a row 'n go* project – blankets for Coronation Old Age Home in Oudtshoorn. Their plight was brought to our attention via a doctor at the local hospital who visits the old-age home to provide basic health services. The home is severely strapped financially – they no longer receive a state contribution, and

staff have been working without payment for several months now. Often, there is no money for electricity, and as we all know, it has been an extremely cold winter. A need for blankets and rugs was indicated, and so we started.'

'Baskets of needles and wool were made available in the library and people were invited to *Knit just one row* before they leave. This activity was used as a way of overcoming the frustration of wasting time while queuing for assistance at the issue desk. The response was overwhelming – patrons remarked that it was high time something was done for the elderly – most people

concentrate on babies, and forget about the elderly that have been abandoned or are in financial straits. Some patrons took wool and needles home and returned with armsful of knitted or crocheted squares (we ran out of wool and hurriedly had to go and buy some extra) – others took squares home and sewed them together, and even knitted or crocheted edges around them. Still more sat down in the library and knitted away, while others brought all their odd balls of wool from home for others to knit up.

'We currently have 21 completed blankets and three more in process. Since we also mentioned that the babies in the hospital came from very poor families, some people knitted layettes and one person knitted a whole lot of teddy bears. We also received a donation of six fleecy baby blankets.

'Soon after we started this project, I received an email from UKS, inviting libraries to share their community projects with them, and in the process, stand the chance to win a cash amount to support the project. So, I completed the entry form, added a few photos, sent it off and promptly forgot about it.

'I almost fell off my chair when I received the email below.'

*'Dear Linda*

*Congratulations!! You are a winner in the Helping Hands Competition.*

*Well done to you and your team, Linda. What a wonderful project! ED*

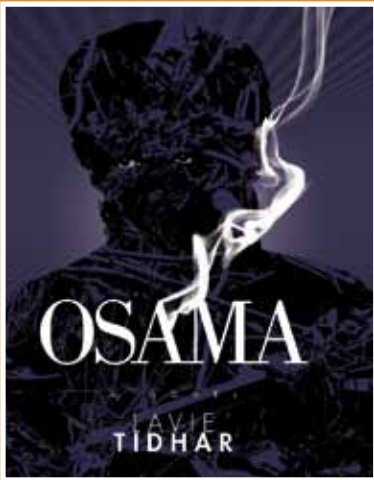
### LITERARY AWARDS

#### LITERÊRE TOEKENNINGS AMABHASO WONCWADI

#### World fantasy award

South African author Lavie Tidhar has just scooped one of the most coveted and prestigious prizes in genre fiction, ahead of top-drawer authors Stephen King and George RR Martin. His novel **Osama** won the 2012 World Fantasy Award for Best Novel, which was presented to Tidhar at a special banquet in Toronto, Canada. The author moved to South Africa from Israel in 1992. He later became a South African citizen. His brother, Ra'anah Tidhar, is a pilot for the Red Cross in Durban. His parents, Rami and Chaia Tidhar, live in Johannesburg.





Set in a world without global terrorism, **Osama** follows a private detective hired to locate the obscure author of a series of pulp fiction novels. These feature one 'Osama Bin Laden: Vigilante'. On publication the book received exceptional reviews and was the focus of author Christopher Priest's highly publicised spat with the Arthur C Clarke award committee when the judges failed to place it on this year's shortlist. **Osama** is far more than a genre novel and is now set to reach a much wider audience.

A vocal and provocative figure in the speculative fiction field, kibbutz-born Tidhar is no stranger to controversy and even the occasional death threat. As well as writing novels, he is a prolific short story writer and recently won a British Fantasy Award for his novella **Gorel and the pot-bellied God**. He lives in London with his wife.

## ALLERLEI

### MISCELLANY

### IINCWADI EZAHLUKENEYO

#### Literêre tydskrif steek kop uit

Die eerste uitgawe van 'n splinternuwe tweetalige literêre tydskrif, *Guillotine*, is nou landwyd in Protea Boekwinkels te koop. Die stigter en redakteur van die tydskrif is Alwyn Roux, 'n dosent in literatuurwetenskap aan Unisa se departement Afrikaans en Algemene Literatuurwetenskap. Roux was in

2008 en 2009 verbonde aan die Noordwes-Universiteit se Navorsingseenheid: Tale en Literatuur in die Suid-Afrikaanse konteks waar hy 'n soortgelyke tydskrif genaamd *Pyp* begin het.

Volgens Roux fokus die tydskrif op alle literêre tekste, insluitende poësie, drama, fiksie, essays, onderhoude en resensies in Engels en Afrikaans.

'Studievelde wat betrek word, is spesifiek die literatuurwetenskap wat in 'n sekere mate "allesomvattend" is. *Guillotine* funksioneer onafhanklik en maak vir sy voortbestaan staat op advertensies en borge.

'Die plan is om elke jaar 'n winter- en someruitgawe uit te gee. Die volgende uitgawe word vir die winter van 2013 beplan.'



Die tydskrif is nie aanlyn beskikbaar nie en kos R20. Bestel per e-pos by [guillotinemagazine@gmail.com](mailto:guillotinemagazine@gmail.com). Bydraes kan na dieselfde adres gestuur word.

#### A book vending machine

In an effort to both re-use retired cigarette vending machines and encourage literacy (not to mention sell a few books), newly-minted German publisher Hamburger Automatenverlag recently introduced a resourceful new concept – the book vending machine. Basing their name on the concept, the publishing house's clever street project supplants one unhealthy habit with a positive one through the re-purposing of existing resources.

The machines vary in size and are currently scattered throughout the University of Hamburg and its surrounding neighborhood.



A mere €4 fee secures your pick from a rotating assortment of small-format novels, photo books, graphic novels and collections of poetry – all by local authors.

From pizza and ramen to seed bombs and even sneakers, this decade has seen a lot of unlikely objects coming out of vending machines.

Susan Alexander

Senior Librarian, Masiphumelele Library

#### Magnificent storyteller's chair looking for buyer

Blibionef is always doing the unexpected and this year, in an effort to garner much needed funds, they've decided to put their stunning storyteller's chair up for a raffle at the Cape Town Book Fair. However, tickets sales were disappointing and at this stage the chair, valued at R100,000, is still available. Not that they are looking anywhere near to raise that amount of money for the chair but they are looking towards bringing in a reasonable amount of funds.

Blibionef is appealing to librarians to assist in the marketing of the chair by advertising it in libraries – perhaps a benefactor with very deep pockets might come forward...

For more details, please contact: Jean Williams, Executive Director; telephone: (021) 531-0447, fax: (021) 531-0455, [www.blibionefsa.org.za](http://www.blibionefsa.org.za)

#### About the storyteller's chair ...

Created by the renowned South African artist Mary-Ann Orr; it has been built from rescued porcelain and other materials.

While visiting the dumps, the artist met children whose livelihoods were dependent on the mountains of waste being thrown away daily. She began collaborating with the children and noticed their ability to pick out objects of beauty among the waste. From this waste the storyteller's chair was created.



This unique chair, dedicated to Credo Mutwa, one of SA's greatest storytellers, is begging for a storyteller to sit in it and weave magic to those who surround it. It was donated to Biblionef to be sold to raise funds so that they can provide children with books.

Valued at R100 000 the storyteller's chair stands at 1.5 metres and weighs a ton, literally.

### One million books donated!

From August 1998 to August 2012 Biblionef South Africa donated one million books to under-resourced children's organisations such as rural and farm schools, crèches, aftercare centres and book clubs.

Learners from the Gomeni Junior Secondary School wrote the poem below after Biblionef helped them with books and other resources from funding received from the National Lotteries Trust Fund:

### Reading changes lives

*Reading is the powerful weapon which you can use to change the world  
I am an African child,  
The blood in my veins is African blood,  
The African sky is the only sky I know.*

*I am proud of who I am  
Because I can read.  
I know I can make it in life  
Because I can read.*

*I am proud of reading because it makes me believe in myself,  
I can read well and write.  
To me it is not just reading only,  
But also healing the wounds that I had before I knew how to read.*

*I was like a prisoner,  
a prisoner of my own jail,  
Arrested for failing to speak English.  
Really reading is the key.*

*The stories in the books gave me the wings to fly to new places.  
Reading the books from Biblionef  
Is bringing the world into the classroom  
And the world is expanding every day I read.*

*I speak with an African tone  
I wear the blanket of pride  
Because I can read,  
Treasuring my culture and tradition.*

*That's what makes me who I am,  
An African child  
Reading changes lives.*

In a special note to Biblionef, this is what the students had to say: 'Thank you so much Biblionef. We appreciate everything that you have done for us. Our English has improved very well from Potato English to Modern English. We are so glad that a miracle has come to us.'

Biblionef's aim is to promote reading in disadvantaged communities. Their focus is to support under-resourced children with new, high-quality storybooks. Biblionef has storybooks in all 11 official languages as well as books in Braille.

Being literate means having the ability to understand and use those written language forms required by society and valued by the individual. The most useful approach to improving literacy in South Africa is through the primary education system. By donating its books to children at schools, Biblionef is supporting schools in making resources freely available by helping to develop libraries and resource centres. Biblionef aims to develop a love for reading resulting in higher literacy rates and strives to donate appropriate books for the SA child as it is the key to turning a non-reader into a reader.

Biblionef donates only new children's books and in all SA eleven official languages. Biblionef insists on donating mother tongue story books because research has shown that children who learn basic reading and writing skills in their mother tongue, perform better throughout their educational lives.

Biblionef also focuses on donating books of local writers and illustrators and publishers.

It is a non-profitmaking organisation and relies heavily on donor funds to do their work. They are currently building a donations database where individuals can donate a small amount monthly or annually to support them.

### SA's top talent join the fight against poverty and unemployment

Sixty of South Africa's top talent have joined the fight against poverty and unemployment this festive season by contributing work pro bono to *The Big Issue's* 2012/2013 Collector's Edition.

All 60 contributors submitted work under the theme of *My big issue* to create the bumper 92-page edition, printed on high quality paper and featuring the legendary flugelhornist, singer and defiant political voice, Hugh Masekela, on the cover.

The weighty edition boasts a large number of the 'who's who' in South African literary, cartooning, photography, illustration and poetry circles, including Nadine



Gordimer, Max du Preez, Ben Trovato, Zapiro, David Bullard, Jodi Bieber, Antjie Krog, Terry Crawford-Browne, Eusebius McKaiser and Damon Galgut, to name but a few.

It also features a full complement of up-and-coming talent, such as Shubnum Khan, Hasan and Husain Essop, Leonie Joubert, Osiamé Molefe, Jen Thorpe, David wa Maahlamela and Dorothy Black.

'For the third year running we've been overwhelmed and very humbled by the incredible support we've had from South Africa's best talent. Every one of them gave selflessly of their time and talent to make this special edition possible,' said Melany Bendix, editor of *The Big Issue*.

*The Big Issue* is usually sold for R20 with vendors earning 50% of the cover price. By increasing the cover price to R30 for the 2012/2013 Collector's Edition, vendors earn R15 for every copy sold and are thereby able to earn their own year-end bonus.

'Without the commitment of the 60 esteemed contributors, the 2012/2013 Collector's Edition would not have been possible and our 350-plus vendors would not have been able to earn their own year-end bonus. It would have been a very bleak Christmas otherwise, and we thank all contributors for their support.'

The 2012/2013 Collector's Edition will be available from vendors at pitches throughout the Cape Town CBD and the greater Cape Town area from November 23 to January 25, 2013 – or while stocks last.

Readers outside Cape Town won't, however, be left out of the loop. An enhanced on-line version is available for downloading on *The Big Issue's* web site, [www.bigissue.org.za](http://www.bigissue.org.za) at the same cover price, proceeds of which will go towards the job creation and development programme.

### The A-Z of the 2012/2013 Collector's Edition contributors

Africartoons, Diane Awerbuck, Jodi Bieber, Dorothy Black, Sebastian Borckenhagen, Jason Bronkhorst, David Bullard, Christopher Clark, Terry Crawford-Browne, Araminta de Clermont, Mandy de Waal, Max du Preez, Hasan Essop, Husain Essop, Retha Ferguson, Damon Galgut, Brenton Geach, Dave Gomersall, Nadine Gordimer, Keith Gottschalk, Joanne Hichens, Nadine Hutton, Karen Jayes, Natasha Johnson, Leonie Joubert, Shubnum

Khan, Rustum Kozain, Antjie Krog, Theo Krynauw, Duncan Larkin, Nomusa Makhubu, Hugh Masekela, Eusebius McKaiser, Eric Miller, Osiamé Molefe, Eric Moses, Jeremy Nell, Justin Plunkett, Lindeka Qampi, Karin Retief, Sergio Rinquist, Beverly Rycroft, Brett Rubin, Justin Sholk, Lisa Skinner, Jacques Strauss, Brent Stirton, Simon Tamblyn, Lisa Thompson, Gavin Thomson, Jen Thorpe, Andre Trantraal, Nathan Trantraal, Ben Trovato, Gerhard van Wyk, Michaela Verity, David wa Maahlamela, James Whyte, ZA News, Zapiro.

### About *The Big Issue*:

*The Big Issue* creates jobs for unemployed, homeless and socially marginalised adults. As one of the longest running and most sustainable NGOs, *The Big Issue* has helped more than 17,000 vendors to earn a combined income of approximately R19 million since 1996 and assisted many to move into formal employment and further education.

Follow them on Twitter @BigIssueSA or Find them on Facebook *The Big Issue-South Africa*.

### Birthday time for The Book Lounge

The Book Lounge has really become part and parcel of Cape Town's literary scene and on Saturday 1 December this well-known and popular establishment turned five. It was a great Saturday. It started with a full house for storytime at 11. There were balloons for the young ones, lucky draws and lovely birthday stories were read such as Niki Daly's **Happy birthday Jamela**.

The shop was busy the whole day and an exciting presentation was held by five authors who talked on five different topics each. The authors were Ed Suter, Stan Engelbrecht, Maya Fowler, Karen Dudley and Zinaid Meeran and the audience loved them.

Between all the cake eating and book buying it was a great day.

*Congratulations are due and we trust that you will for many years still entertain Capetonians with all things bookish! ED*

### My favourite read

We've approached several of the staff of the Western Cape Library to share with our readers their favourite read during the year – there were no rules and the choices

could be fiction, nonfiction, magazines, newspapers, articles or research. At the same time we also approached our regular correspondents for their favourites.

These lists, together with our book selector Sabrina Gosling's *Holiday reading* selection on page 23 should provide enough choices for most anyone during the forthcoming holiday season. Happy reading and have fun!

### Some of our contributors choices

- *Frankey Murrey*, Open Book Festival Coordinator - **The information** by James Gleick
- *Francois Verster*, Company Archivist, Naspers - Fiction: **Fees van die ongenooies** by PG du Plessis; Nonfiction: (Published) **JM Coetzee A life in writing** by JC Kannemeyer and the essays regarding the creative pursuit in **Afrikaanse Skryfgids** are all extremely useful and readable; (Unpublished): The diaries of Daniel Cornelius Boonzaier (1906-1945) (SA National Library, Cape Town Campus); Research article: no academic articles really stood out for me, but I found several articles in the annual art magazine *Pomp* quite good, with *Spanning heers* by Annemarie van Niekerk as the prime example.
- *Ilze Swart*, former Chief Librarian, Bellville City Libraries - I've had a murderous year, and read more than 10 Scandicrime novels (Anne Holt, Jussi Adler-Olsen, Hakan Nesser, Camilla Lackberg, Jo Nesbo, Johan Theorin, Thomas Enger, Roslund & Hellstrom, Camilla Ceder, Asa Larsson, Mons Kallentoft and Arnaldur Indridason). **The dinosaur feather** by Danish born author Sissel-Jo Gazan, voted best Danish crime novel of the past decade in a readers' poll, incorporates science and crime. Set mainly in the claustrophobic academic confines of a Copenhagen biology faculty, the focal question is whether or not dinosaurs were, essentially, birds. Jealousies and bitterness proliferate and lead to murder. An unusual thriller, in which the scientific theories, facts and opinions are woven into the plot in an interesting and readable manner; in 70 CE, nine hundred Jews held out for months against armies of Romans on Masada, a mountain in the Judean desert. Only two women and five

children survived. Based on this tragic and iconic event, Alice Hoffman in **The dovekeepers** weaves a spellbinding tale of four extraordinary, bold, resourceful, and sensuous women, each of whom comes to Masada by a different path. Their lives are drawn together by their work as Masada's dovekeepers, collecting the birds' eggs and gathering their droppings to fertilise the fortress's orchards. A captivating read!; Nonfiction: Simon Garfield's **Just my type: a book about fonts** is a clever, amusing book that does for typography

what Lynn Truss's **Eats, shoots and leaves** did for punctuation: made it noticeable for people who had no interest in such things. He has done a wonderful job of weaving together the cast of characters, descriptions of how fonts are designed, their terminology and the notable historical moments in a manner that is accessible, humorous and memorable.

- **Robin Malan**, Junkets Publisher - **Death of an Idealist: in search of Neil Aggett** by Beverley Naidoo; **The stranger's child** by

Alan Hollinghurst - **Posthumous Keats: a personal biography** by Stanley Plumly.

- **Luke Townsend** - Principal Librarian, Wynberg - **Sweet tooth** by Ian McEwan.
- **Dalena le Roux** - **Wolf Hall** by Hilary Mantel (anxiously waiting for the sequel!)
- **Nazeem Hardy** - **The leopard** by Jo Nesbo and **Steve Jobs** by Walter Isaacson
- **Janine de Villiers** - **The House of War** by Hamilton Wende.

### MY FAVOURITE READ THIS YEAR - STAFF SURVEY

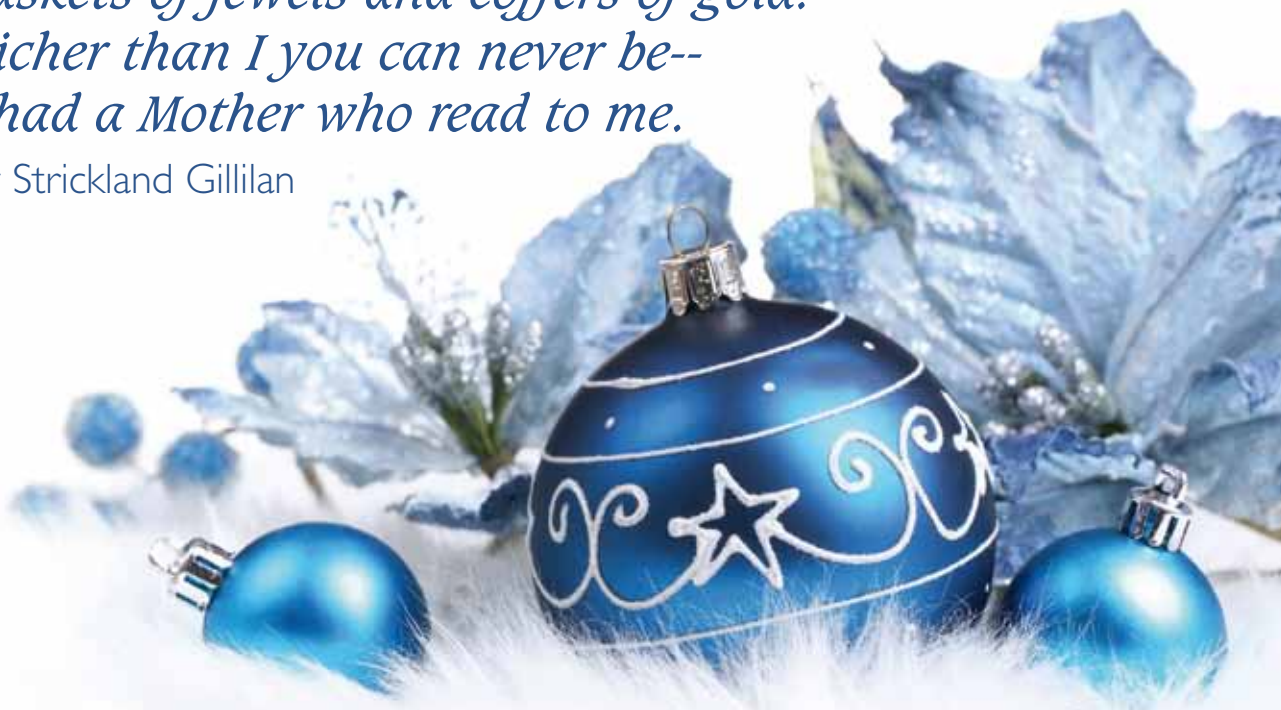
NAME	SECTION	TITLE OF BOOK	AUTHOR
Sandra Kingswell	SN	<b>You belong to me</b> and any other title by	Karen Rose
Helga Fraser	Research	<b>Year of the gherkin</b>	John Dobson
		<b>Spud - exit pursued by a bear</b>	John van de Ruit
		<b>Khalil's journey</b>	Ashraf Kagee
Jasmina Harker	Selection Support	<b>50 Shades of grey</b>	EL James
Nkosinathi Mahala	Cape Town Region	<b>Here is a tree</b>	Elias Ntloedibe
		<b>Mao Tse-Tung: selected works</b>	Mao Tse-Tung
Mawethu Sanders	Cape Town region	<i>Men's Health Magazine</i>	
Lorraine Lank	Saldanha Region	<b>Briewe aan God</b>	Patrick Doughtie
Moreen September	Boland Region	Any title by	Sandra Brown
Gino September	Supply Chain	Any title by	James Patterson
Antoinette Brandt	Supply Chain	<b>50 Shades of Grey</b>	EL James
		Any title by	Karen Kingsbury
Vusi Tafu	Technical Support	Computer books, newspapers: <i>Cape Times, Sunday Times</i>	
Hoeda Salaam	SN	<i>The Artist, Cape Librarian, any newspapers</i>	
Luxolo Tom	Film Library	<i>Cape Librarian, newspapers</i>	
Gerda Theron	SN	<b>Die lanternswaaiër</b>	SD Fourie
		<b>Die skrywer</b>	G Steyn
		<b>Pad na Skuilhoek</b>	H du Plessis
		<b>Bitter heuning</b>	Hermione Suttner
		<b>Die Staat teen Anna Bruwer</b>	Anchen Troskie
Santie Hugo	Saldanha Region	<b>Die Staat teen Anna Bruwer</b>	Anchen Troskie
Anel de Villiers	Saldanha Region	<b>Deceived</b>	Sarah Smith
Nomonde Ngqoba	Selection	<b>The polygamist</b>	Sue Nyathi
Kevin Jacobs	Research (intern)	<b>Candy</b>	Kevin Brooks
Bradley Meyer	Technical Services	<b>Division in death</b>	JD Robb
Stefan Wehmeyer	Deputy Director	<b>JM Coetzee: 'n geskryfde lewe</b>	JC Kannemeyer
Shanaaz Ebrahim	Research	Cookbooks	
Pieter Hugo	MRF	<b>Solace</b>	Andrew Brown
Maureen Olivier	Preparations	<i>You, Huisgenoot, Love stories</i>	

## MY FAVOURITE READ THIS YEAR - STAFF SURVEY

NAME	SECTION	TITLE OF BOOK	AUTHOR
Anette Hordijk	Cataloguing	Any title by	Elizabeth George
Bonang Maruping	Cataloguing	<b>The masquerade of democracy</b>	Author unknown
Penny Domisse	Cataloguing	<b>The unlikely pilgrimage of Harold Fry</b>	Rachel Joyce
Penny Domisse	Cataloguing	<b>Major Pettigrew's last stand</b>	Helen Simonson
Sonja Rogers	Orders and Payments	<b>Redemption</b>	Amanda Coetzee
		<b>Bad blood</b>	Amanda Coetzee
		<b>Die for me</b>	Karen Rose
Nomaza Dingayo	Director	Bedtime stories for her children - no time for anything else	
Ronel Mouton	Assistant Director	<b>The gift</b>	Cecilia Ahern
Johanna de Beer	Selection and Acquisitions	<b>The Great Gatsby</b>	Scott Fitzgerald
		<b>One on one</b>	Craig Brown
Stanley Jonck	Selection and Acquisitions	<b>Daan Dreyer se blou geranium</b>	Derick B Van der Walt
		<b>Skoenlapper</b>	Irma Venter
Grizell Azar-Luxton	Publications and Promotions	<b>Cutting for Stone</b>	Abraham Verghese
		<b>Cathedral of the sea</b>	Ildefonso Falcones
		<b>The glass castle</b>	Jeannette Walls

*You may have tangible wealth untold;  
Caskets of jewels and coffers of gold.  
Richer than I you can never be--  
I had a Mother who read to me.*

By Strickland Gillilan



Our very warmest Christmas blessings to all our readers!  
**The editorial team**



### SKRYFGEDAGTES

#### ON WRITING EZABABHALI

### Skrywer en uitgewer: 'n sonderlinge simbiose

In die *In ons goeie boekies* (1991), 'n boek óór Tafelberg déúr Tafelberg (se medewerkers en skrywers) skryf woordkunstenaar Ernst van Heerden: 'Vir my is die basis van die verhouding uitgewer/skrywer een van meelewing en vertroue. Dié dubbelheid berus, onder meer, op die genoegdoening waarmee elke nuwe manuskrip – of dit nou 'n digbundel, 'n versameling literêre opstelle of 'n outobiografie is – ontvang sal word.' Hy gaan voort deur te sê dat hy vertrou dat sy manuskrip met sorg gehanteer sal word en dat 'binne die perke van die moontlike my wense geëerbiedig sal word'.

Wanneer mens oor die verhouding tussen skrywers en uitgewers dink, kom die voorbeeld van Koos Human en Etienne Leroux gewoonlik soos 'n prop bo die badwater op: plotseling en onfeilbaar soos 'n natuurwet. Want hulle sessies in 'n hotelkamer in Kaapstad, waar hulle Leroux se manuskripte deurgewerk en onwelkome faktore uitgestryk het (die beeld van iemand wat 'n kaart met die plathand op 'n tafel oopvee kom by my op), is welbekend. Onlangs het iemand hieroor gepraat en my gevra of uitgewers nog sulke dinge doen. My antwoord was 'onwaarskynlik'.

En dis nie soseer weens 'n gebrek aan toegeneëndheid nie, maar tyd en geld is vandag skynbaar meer kosbaar as tevore. Human is in elke geval 'n spesiale karakter

met uitsonderlike insigte en belangsteltings, wat 'n mens nie van elke uitgewer kan verwag nie – en daar was al baie wat besondere vaardighede en intuïsie het. Feit is; die leserspubliek het geen idee watter rol uitgewers speel en wat elkeen wat enigets met boeke te doen het, aan sulke uitgewers verskuldig is nie.

Van Heerden noem 'n paar name in hierdie verband: Danie van Niekerk, Charles Fryer, Danie Botha, Petra Müller en nog ander. Hy sê ook: 'Die aandeel van 'n hele span by die Pers [dus Naspers se uitgewery Tafelberg, nou deel van NB, wat, onder andere, Human & Rousseau sluit] is dus nie te versmaai nie, al weet 'n mens dat hulle wars is van enige aandag of krediet.'

Skrywers is geneig om juis nie krediet – of eens simpatie – aan uitgewers te gee nie, want skrywers is ten volle ingestel op hulle werk, wat hulle as 100% uniek en hul eie beskou. Hulle is die klavierspelers en die uitgewers is die klavierskuiwers, uit en gedaan. Maar ons weet wel dat die beste uitgewerspersoneel juis so fyn ingestel is soos Pointer-honde, snuffel-bewend om kluite en klatters te ondervang voordat hul die boekwinkels bereik. Nie altyd suksesvol nie, helaas, maar as daar geen sif is nie, kry mens wat al te dikwels gebeur wanneer skrywers self publiseer: Apie dink dis goud wat blink, toe hy daar kom is dit . . . klaterkluite.

Daarom glo ek, glo die meeste mense, om in uitgewers te bly glo. Selfs al sê sommige uitgewers dat e-publikasies (op internet as vervolghverhale waarvoor lesers per episode betaal, of as volledige verhale, byvoorbeeld, op e-lesers te lese) die hele uitgewerswese omkeer – en wie weet of uitgewers gaan bly voortbestaan in hulle huidige gedaante of rol?

Persoonlik is my vertroue die sterkste op middelslag-uitgewers soos Protea, kleiner uitgewers soos Litera, of selfs nog kleiner, soos Historical Media wat laasweek Martinus van Bart se **Kaap van slawe** uitgegee het: dis 'n dapper stap om 'n boek uit te gee wat baie mense omkrap; wat gevestigde denkpatriene aanval. Die vraag is hoekom skrywers wat sulke boeke skryf dikwels nie na groter uitgewers gaan nie. Ek self het in 2003 probeer om 'n boek oor TO Honiball te laat uitgee. Die enigste uitgewer wat kans gesien het om dit te doen was African Sun Media, toe nog in sy kinderskoene, maar vandag onafhanklik van Stellenbosch Universiteit. Die pad met 'n uitgewer kan rof en stamperig wees, en myne met hulle was, maar minstens het die boek die lig gesien. En elke uitgewer met wie ek gewerk het, kleintjies soos BK Publishers, en Fantasi, het sy uitdagings gebied, dog nie meer of minder as met grotes soos Tafelberg nie.

Die skrywer moet glo in sy/haar boek. En baie oortuig wees dat die uitgewers almal onnosel is voordat hy/sy dit self uitgee. Jy kán dit self doen, en as die boek goed verkoop daarna, met 'n uitgewer onderhandel, soos wat met een van die grootste suksesverhale in die Suid-Afrikaanse boekbedryf gebeur het, naamlik **Kook en geniet** deur SJA de Villiers. Vandag, twee jaar ná die skrywer se dood, verkoop haar boek steeds soos soetkoek. Alle stories is nie sprokies nie, maar ook sprokies kan nare óf goeie eindes hê. Miskien is elke boek 'n sprong in die duisternis – geneem op geloof in 'n sagte landing.

*Dr Francois Verster*  
Correspondent

## Cape Librarian 40 YEARS AGO ...

*Stefan Wehmeyer Deputy Director: Regions*

- ▶ Denise Harris wrote a very detailed article on water sports covering sailing, yachting, water skiing, rowing, swimming, underwater swimming, water polo, diving and even choosing trout flies.
- ▶ Piketberg betrek 'n nuwe biblioteekgebou, presies 100 jaar na die stigting van die eerste biblioteek op die dorp. Susan Steynberg van Malmesburystreek skryf: 'Mevrou Sutherland is nou reeds 20 jaar die dorpsbiblioteekresse en sy verdien dit werklik om die ou afgedopte pienk staalrakke te verruil vir die keurige nuwe embuia.'
- ▶ Howard Eybers, kinderbibliotekaris, beskryf sy dae as Kersvader by Elsiesrivier Openbare Biblioteek: 'Ek het altyd 'n kersvadermondering byderhand gehad. Gedurende die pouse verskyn Kersvader op

- die verhoog met 'n spierwit kussingsloop op sy rug. Tot die kinders se groot vreugde wuif hy hulle toe. Daar is skielik 'n stilte. . .'
- ▶ M Vanierde en N D'Hondt, neem ek aan, was die publikasie-afdeling se kunstenaars. Hulle verskaf wenke om kersversierings te maak van grondbone, amandels, Brasiliaanse neutte en okkerneute.
- ▶ Alba Bouwer wen die CP Hoogenhout Prys vir beste kinderboek met '**n Hennetjie met kuikens**.
- ▶ New titles in isiXhosa fiction published by Via Afrika: Mda, E, **Ntengu ntengu macetyan**; Sidyoya, D, **Yiyekeni inkwenke izonwabele** and Yako, H, **Isiphetho sombulali kukufa namanye amabalana amafutshane**.

## BEST READS TOPVERKOPERS



Our best-sellers from *Kalahari.com*, *Protea Boekwinkel* and the *Book Lounge* for the months November/December 2012.

### Kalahari.com

[www.kalahari.com](http://www.kalahari.com)

#### Fiction / Fiksie

1. Follet, Ken. **Winter of the world.**- Macmillan, 2012
2. Cornwell, Patricia. **The bone bed.**- Little, Brown, 2012
3. Grisham, John. **The racketeer.**- Hodder and Stoughton, 2012
4. Steel, Danielle. **The sins of the mother.**- Bantam Press, 2012
5. Rowling, JK. **The casual vacancy.**- Little, Brown, 2012

#### Non-fiction / Nie-fiksie

1. **MasterChef South Africa: the cookbook.**- Human & Rousseau, 2012
2. Joyce, Peter. **100 memorable sporting moments.**- Zebra Press, 2012
3. Oliver, Jamie. **Jamie's 15-minute meals.**- Michael Joseph, 2012.
4. **Guinness world records 2013.**- Guinness World Records Limited, 2012
5. Basson, Adriaan. **Zuma exposed.**- Jonathan Ball, 2012

### The Book Lounge

[www.booklounge.co.za](http://www.booklounge.co.za)

#### Fiksie / Fiction

1. Flynn, Gillian. **Gone girl.**- Weidenfeld & Nicolson, 2012.
2. McEwan, Ian. **Sweet tooth.**- Jonathan Cape, 2012.
3. Shah, Sunil. **White man's numbers.**- Seeking Alpha, 2012.
4. Kingsolver, Barbara. **Flight behaviour.**- Faber, 2012.
5. Von Klemperer, Margaret. **Just a dead man.**- Jacana Media, 2012.

#### Non-fiction / Nie-fiksie

1. **Wallpaper city guide Cape Town.**- Phaidon, 2011.
2. Zapiro. **But will it stand up in court?!**- Jacana Media, 2012.
3. Tlhabi, Redi. **Endings & beginnings.**- Jacana Media, 2012.
4. Basson, Adriaan. **Zuma exposed.**- Jonathan Ball, 2012.
5. Achebe, Chinua. **There was a country.**- Allen Lane, 2012.

### Protea Boekwinkel (Stellenbosch)

[www.proteaboekhuis.com](http://www.proteaboekhuis.com)

#### Fiction / Fiksie

1. Brynard, Karin. **Onse vaders.**- Human & Rousseau, 2012.
2. Huisamen, Jan. **Katryn – vrou van die Richtersveld.**- Human & Rousseau, 2012.
3. Van der Vyver, Marita. **Die blou van onthou.**- Tafelberg, 2012.
4. Brink André P. **Philida.**- Human & Rousseau, 2012.
5. Breytenbach, Breyten. **Katalekte.**- Human & Rousseau, 2012.

#### Non-fiction / Nie-fiksie

1. Giliomee, Herman. **Die laaste Afrikanerleiers.**- Tafelberg Uitgewers, 2012.
2. **FAK Sangbundel, Volume II.**- FAK, 2012
3. Terreblanche, Sampie. **Lost in transformation.**- KMM Review Publishing, 2012.
4. Van Bart, Marthinus. **Kaap van slawe.**- Historical Media, 2012.
5. Kannemeyer, JC. **JM Coetzee – 'n geskryfde lewe.**- Jonathan Ball, 2012.